

MANUAL DE INSTALAÇÃO DO CONTROLO REMOTO RC-ES1

PJZ012D155J

202403



1. Precauções de segurança

- Por favor, leia com atenção este manual antes de começar o trabalho de instalação, a fim de instalar correctamente a unidade. Todas as informações que se seguem são importantes e devem ser rigorosamente observadas.
- ⚠ **ADVERTÊNCIA** O incumprimento destas instruções pode causar consequências graves como morte, lesões graves, etc.
- ⚠ **CUIDADO** O não cumprimento correcto destas instruções, pode causar lesões ou danos materiais. Poderá ter graves consequências, dependendo das circunstâncias.
- No texto, são utilizados os seguintes pictogramas.

| | | | |
|--|--------------|--|------------------------------------|
| | Nunca fazer. | | Seguir sempre as instruções dadas. |
|--|--------------|--|------------------------------------|

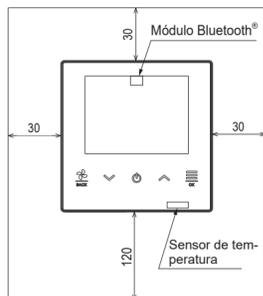
- Mantenha este manual num local seguro onde possa consultá-lo sempre que necessário. Mostre este manual aos instaladores quando deslocar ou reparar a unidade. Quando esta unidade mudar de proprietário, este manual deve ser entregue ao novo proprietário.

| ⚠ ADVERTÊNCIA | |
|----------------------|--|
| | • Consulte o seu agente ou um técnico profissional para instalar o C/R. Uma instalação incorrectamente feita por si próprio pode causar choques eléctricos, incêndios ou a queda do C/R. |
| | • O trabalho de instalação deve ser realizado correctamente de acordo com este manual de instalação. O trabalho de instalação incorrecto pode provocar choques eléctricos, incêndios ou avarias. |
| | • Certifique-se de que usa acessórios e peças especificadas para o trabalho de instalação. A utilização de peças não especificadas pode resultar em queda, incêndio ou choques eléctricos. |
| | • Instale o C/R correctamente num local com resistência suficiente para suportar o peso. Se o local não tiver resistência suficiente, o C/R pode cair e causar ferimentos. |
| | • Certifique-se de que o trabalho eléctrico é realizado por um instalador eléctrico qualificado e que é utilizado o circuito exclusivo. Uma alimentação eléctrica instalada de forma insuficiente ou incorrecta pode causar choque eléctrico e incêndio. |
| | • Desligue a alimentação eléctrica da rede antes de iniciar trabalhos eléctricos. Caso contrário, pode originar choques eléctricos, avarias ou anomalias. |
| | • Nunca modifique o C/R. Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias. |
| | • Não se esqueça de desligar o disjuntor eléctrico antes de reparar/inspeccionar o C/R. A reparação/inspecção do C/R com o disjuntor eléctrico ligado pode causar choques eléctricos ou ferimentos. |
| | • Não instale o C/R num local não apropriado ou onde se possa gerar, fluir, acumular ou escapar gases inflamáveis. Se o C/R for usado em locais onde o ar contenha névoa de óleo densa, vapor de água, vapor de solvente orgânico, gás corrosivo (amónio, composto sulfúrico, ácido, etc.) ou onde sejam usadas soluções ácidas ou alcalinas, sprays especiais, etc., isso pode causar choques eléctricos, avarias, fumo ou fogo como resultado de uma deterioração do seu desempenho ou corrosão. |
| | • Não instale o C/R onde haja excesso de geração de vapor de água ou de condensação. Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias. |
| | • Não utilize o C/R num local onde fique molhado, como uma lavandaria. Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias. |
| | • Não opere o C/R com as mãos molhadas. Pode causar choques eléctricos. |
| | • Não lave o C/R com água ou líquido. Tal pode causar choques eléctricos, incêndios ou avarias. |
| | • Use os cabos especificados para cablagem e ligue-os firmemente, tendo o cuidado de proteger as peças electrónicas de forças externas. Ligações ou fixações incorrectas podem causar a geração de calor, fogo, etc. |
| | • Vede com betume o orifício de entrada para o cabo do C/R. Se orvalho, água, insectos, etc. entrarem através do orifício, podem ser causados choques eléctricos, fogo ou avarias. Se entrar orvalho ou água na unidade, tal pode causar anomalias no ecrã. |

3. Local de instalação

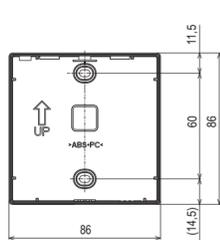
Assegure o espaço de instalação ilustrado na figura.

<Espaço de instalação>



Assegure os espaços mínimos para desmontar a tampa.
Lados superior, esquerdo e direito 30 mm ou mais
Parte inferior*.....120 mm ou mais
*Se utilizar uma chave de parafusos em forma de L, 50 mm ou mais está disponível.

<Dimensão>

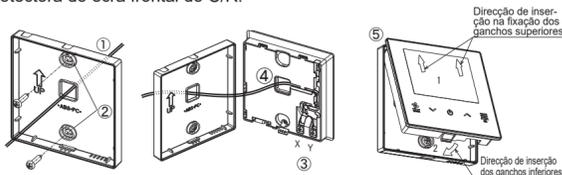


Fixe a caixa inferior na parede utilizando parafusos. Veja o esquema acima para a posição de fixação.

4. Procedimento de instalação

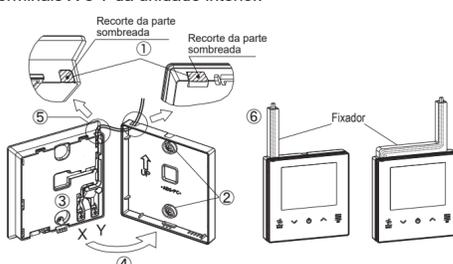
<Quando os fios são recuperados "por trás">

- 1 Incorpore a caixa de junção* e os fios do C/R previamente.
* Não é necessário se não for utilizada
- 2 Quando os fios são passados através da caixa inferior, fixe a caixa inferior em 2 locais na caixa de junção*.
* Se não for utilizada, fixe a caixa directamente na parede
- 3 Ligue os fios dos terminais X e Y dos terminais C/R aos terminais X e Y da unidade interior.
Os fios do C/R (X, Y) não têm polaridade. Depois de os ligar aos terminais, guarde-os nas guias de cablagem. Certifique-se de que os fios não fiquem presos à caixa.
- 4 Vede com betume o orifício de entrada dos fios do C/R.
- 5 Instale a caixa superior com cuidado para não prender os fios do C/R. Certifique-se de que as caixas superior e inferior encaixam completamente.
- 6 Remova a película protectora do ecrã frontal do C/R.



<Quando os fios são retirados do "canto superior esquerdo" do C/R>

- 1 Corte as secções de parede fina nas caixas.
Tenha cuidado para não danificar o painel de circuito impresso e não deixar nenhuma lasca da parede fina cortada no interior.
- 2 Fixe a caixa inferior do C/R numa superfície plana com dois parafusos para madeira.
- 3 Ligue os fios dos terminais X e Y dos terminais C/R aos terminais X e Y da unidade interior.
Os fios do C/R (X, Y) não têm polaridade. Depois de as ligar aos terminais, guarde-os nas guias de cablagem. Certifique-se de que os fios não fiquem presos.
- 4 Instale a caixa superior com cuidado para não prender os fios do C/R.
- 5 Vede com betume o orifício de entrada dos fios do C/R.
- 6 Prenda o fixador aos fios que passam na parede.
- 7 Remova a película protectora do ecrã frontal do C/R.



| ⚠ ADVERTÊNCIA | |
|----------------------|--|
| | • Quando instalar o C/R num hospital, instalações de telecomunicações, etc., tome medidas para eliminar os ruídos eléctricos. Pode causar anomalias ou avarias devido a efeitos prejudiciais no inversor, geradores autónomos, equipamento médico de alta frequência, equipamento de radiocomunicação, etc. As emissões transmitidas pelo C/R para o equipamento médico ou de comunicações poderão perturbar as actividades médicas, emissões de vídeo ou causar interferências de ruído. |
| | • Caso você utilizar um pacemaker cardíaco ou um desfibrilhador cardioversor implantável, mantenha pelo menos 15 cm de distância do C/R. Isso pode causar o mau funcionamento dos dispositivos médicos. |
| | • Não instale o C/R perto de equipamento de controlo automático, como uma porta automática ou um dispositivo de alarme de incêndio. Essa instalação incorrecta pode provocar um acidente devido ao mau funcionamento do equipamento. |
| | • Não deixe o C/R com a sua tampa superior removida. Se orvalho, água, insectos, etc. entrarem através do orifício, podem ser causados choques eléctricos, fogo ou avarias. |

| ⚠ CUIDADO | |
|------------------|---|
| | • Não instale o C/R nos seguintes locais. (1) Pode causar avarias ou deformação no C/R. • Onde fique exposto à luz solar directa • Onde a temperatura ambiente atinja os 0 °C ou inferior, ou os 40 °C ou superior • Onde a superfície não seja plana • Onde a área de instalação não tenha resistência suficiente (2) Pode haver aderência de humidade a peças internas do C/R, originando uma falha no ecrã. • Local com elevada humidade onde ocorra condensação no C/R • Onde o C/R fique molhado (3) A temperatura interior precisa não pode ser detectada utilizando o sensor de temperatura do C/R. • Onde não seja possível detectar a temperatura interior média • Local perto de equipamento que gere calor • Local afectado pelo ar exterior ao abrir/fechar a porta • Local exposto à luz solar directa ou ao vento do ar condicionado • Onde haja uma grande diferença entre a temperatura da parede e a temperatura interior |
| | • A distância de comunicação entre o C/R e o smartphone pode ser reduzida. Quando há obstruções, objectos de protecção ou interferências de ondas de rádio com outros dispositivos. |

2. Acessórios e preparação no local

As seguintes peças são fornecidas.

| | |
|------------|---|
| Acessórios | Unidade principal do C/R, parafuso de madeira (ø3,5 x 16) 2 unidades, referência rápida, folha de instalação (este documento) |
|------------|---|

As seguintes peças são fornecidas no local.

| Nome do item | Qtd | Observação |
|--|---------------------|---|
| Caixa de junção de padrão europeu | 1 | Não é necessário ao instalar directamente numa parede. Se a caixa não estiver embutida numa parede, deve ser revestida com um material isolante com, pelo menos, 1 mm de espessura para isolamento suplementar. |
| Fixador (JIS C8425 ou equivalente) | Conforme necessário | Necessário para passar o cabo do C/R na parede. Necessário quando o cabo do C/R é passa por uma parede. Deve ser um material isolante com, pelo menos, 1 mm de espessura para isolamento suplementar. |
| Betume | Adequadamente | Para vedar orifícios |
| Parafuso expansível | Conforme necessário | |
| Cabo do C/R (0,3 mm ² x 2 unidades) | Conforme necessário | Ver quadro à direita quando superior a 100 m |

Quando o comprimento do cabo é superior a 100 m, o tamanho máximo do fio utilizado na caixa do C/R é de 0,5 mm². Ligue-os a fios com tamanho superior perto do exterior do C/R. Quando os fios estiverem ligados, tome medidas para evitar a entrada de água, etc. no interior.

| | |
|---------|----------------------------------|
| ≤ 200 m | 0,5 mm ² x 2 núcleos |
| ≤ 300 m | 0,75 mm ² x 2 núcleos |
| ≤ 400 m | 1,25 mm ² x 2 núcleos |
| ≤ 600 m | 2,0 mm ² x 2 núcleos |

Cuidados para a ligação da cablagem

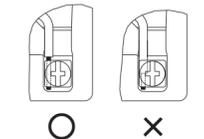
Use fios não maiores que 0,5 mm² para cablagem que passa através da caixa do C/R.

Tenha cuidado para não prender a bainha.

Aperte manualmente a ligação da cablagem (0,7N-m ou menos).

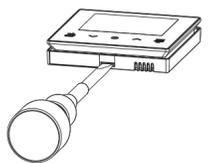
Não aperte com uma chave eléctrica. Pode causar falha ou deformação.

Remove o revestimento. Aprox. 8 mm



Desmontagem da caixa do C/R nas caixas superior e inferior.

- Com uma chave de fendas de cabeça plana inserida na parte côncava na parte inferior do C/R, abra a caixa superior. Recomenda-se que a ponta da chave de fendas seja envolvida com fita para evitar danificar a caixa.
- Tenha cuidado para não ferir a mão na parede.
- Tome atenção para proteger da humidade ou poeira a tampa superior removida.

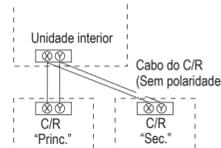


5. Configuração principal/secundário quando se utiliza mais do que um controlo remoto

Podem ser utilizadas até duas unidades de C/R no máximo para 1 unidade interior ou 1 grupo.

Um é o C/R principal e o outro o C/R secundário.

O alcance operacional é diferente dependendo do C/R principal ou secundário.



Configure o "Principal" e o "Secundário", como descrito na Secção 8.

| Operações do C/R | Princ. pal | Secundário | Operações do C/R | Princ. pal | Secundário |
|---|------------|------------|--|------------|------------|
| Ecrã superior | | | Tempo da retroiluminação | ○ | ○ |
| Arranque/Paragem | ○ | ○ | Som de funcionamento | ○ | ○ |
| Definir temp. | ○ | ○ | Idioma | ○ | ○ |
| Ventilação | ○ | ○ | Modo de manutenção | | |
| Velocidade do ventilador | ○ | ○ | Endereço UI | ○ | ○ |
| Definições de func | | | C/R principal/secundário | × | ○ |
| Modo func. | ○ | ○ | Capacidade da UI | ○ | ○ |
| Potência elevada | ○ | ○ | Histórico de erros | ○ | ○ |
| Definir Ligar/Desligar o temporizador por hora | ○ | ○ | Guardar definições UI | ○ | ○ |
| Definir Ligar/Desligar o temporizador por relógio | ○ | ○ | Definições especiais | | |
| Flap super./infer. | ○ | ○ | Apagar endereço da UI | ○ | × |
| Zona ON/OFF | ○ | ○ | Reset do CPU | ○ | ○ |
| Flap esq./dir. | ○ | ○ | Reposição de fábrica | ○ | × |
| Definições comuns | | | Teste de funcionamento | | |
| Bluetooth | | | Teste de funcionamento em arrefecimento | ○ | × |
| Bluetooth ON/OFF | ○ | ○ | Teste de funcionamento à bomba de drenagem | ○ | × |
| Modo de emparelhamento | ○ | ○ | Data da instalação | ○ | × |
| Código QR para a aplicação | ○ | ○ | | | |
| Visor e Som | | | | | |
| Brilho da retroiluminação | ○ | ○ | | | |

○ : operável x : não operável

*Estes quadros não indicam todas as funções.

Advertência: Operação por aplicação de smartphone

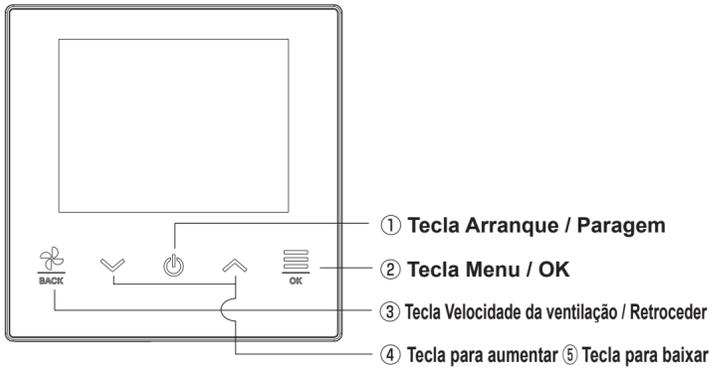
Instalar a aplicação dedicada permite-lhe configurar definições mais detalhadas, além das mostradas nos quadros acima, usando o seu próprio smartphone. A aplicação é gratuita, mas o seu descarregamento e algumas operações podem implicar custos de comunicação. Faça o descarregamento da aplicação a partir do "Google Play™" ou da "AppStore". Consulte a secção 9 para obter mais informações sobre como operar o C/R.



A marca e os logótipos Bluetooth® são marcas comerciais registadas da Bluetooth SIG, Inc. Qualquer uso de tais marcas pela MITSUBISHI HEAVY INDUSTRIES THERMAL SYSTEMS, LTD. está sob licença. Outras marcas e nomes comerciais pertencem aos seus respetivos proprietários. Android™ e Google Play™ são marcas comerciais registadas da Google LLC. iOS é o nome do sistema operativo da Apple Inc. IOS é uma marca comercial ou uma marca registada da Cisco nos EUA e noutros países, que foi licenciada para utilização. App Store é uma marca de serviço da Apple Inc.

6. Funções e itens de menu do controlo remoto

Nomes e funções das secções no C/R (Secção operacional)



1 Tecla Arranque / Paragem

No ecrã superior, toque nesta tecla para iniciar a operação. Tocar novamente nesta tecla interrompe a operação. Noutros ecrãs, esta tecla retrocede ao ecrã superior.

2 Tecla Menu / OK

No ecrã superior, toque nesta tecla para mostrar o menu. Noutros ecrãs, esta tecla serve para introduzir o item seleccionado.

3 Tecla Velocidade da ventilação / Retroceder

No ecrã superior, toque nesta tecla para alterar a velocidade do ventilador. Noutros ecrãs, tocar nesta tecla regressa ao ecrã anterior, enquanto mantém premeida esta tecla retrocede ao ecrã superior.

4 Tecla para aumentar 5 Tecla para baixar

No ecrã superior, toque nesta tecla para alterar a temperatura definida. Noutros ecrãs, esta tecla serve para seleccionar o item.

7. Ligação da alimentação e configuração inicial

Configure as unidades C/R principal e secundária de acordo com o ecrã, no momento da ligação da alimentação.

- Configuração principal/secundário não realizada ⇒ (1)
- Configuração principal/secundário realizada ⇒ (2)

(1) Quando a unidade principal e a secundária ainda não estiverem definidas, seleccione "Principal/Secundário". A definição inicial é iniciada. Se a definição Principal/Secundária for feita incorrectamente, pode ser alterada após o processo de configuração inicial. (Veja 8. 3 Principal/Secundário do C/R) Quando utilizar dois C/Rs para uma UI ou um grupo, o primeiro é utilizado para Principal, o segundo é utilizado para Secundário automaticamente.

A definição Principal/Secundária pode ser visualizada no ecrã superior.

Principal está seleccionado: O ecrã move-se [Procura I/U (Unid Int)] [Carregando definições I/U] [TOPO]

Secundário está seleccionado ⇒ (2)

(2) Quando a unidade principal e a secundária estiverem definidas, seleccione se pretende manter ou inicializar as definições do C/R anterior.

Utilizar o anterior... está seleccionado:

O ecrã move-se [Carregando definições I/U] [TOPO]

Executar... está seleccionado:

Depois de o sistema ter sido reinicializado, siga as instruções de "(1) Quando a unidade principal e a secundária ainda não estiverem definidas".

8. Definições da instalação e teste de funcionamento

A definição da instalação e o teste são executados a partir do modo de manutenção

Mantendo premeida a tecla "≡" no ecrã superior.

É necessário um código específico para operar este modo. Digite este código da seguinte forma:

↵ → ↵ → ↵ → ↵ → ↵ → ↵ → ↵ → ↵

É apresentado o ecrã seleccionado.

Quando a tecla "≡" é tocada depois de seleccionar um endereço da UI, o ventilador da UI seleccionada pode ser operado. Toque novamente na tecla "≡" para interromper a operação.

Use-o quando alterar a configuração principal/secundária do C/R.

São apresentadas as capacidades das UIs ligadas ao C/R.

Data e hora de ocorrência do erro, Endereço UI e Código de erro.

A definição da unidade interior pode ser guardada.

É apresentado o ecrã seleccionado.

A memória do endereço da UI para a unidade multi (KX) é eliminada.

Os microcomputadores da UI e UE ligados são reiniciados. (Estado de restauração após falha de energia.)

As configurações no C/R e UI ligados são inicializadas. (definições de fábrica por defeito)

É apresentado o ecrã seleccionado.

Este pode ser operado enquanto o arrefecimento estiver parado. Quando a temperatura da sala for demasiado baixa para iniciar o teste de funcionamento de arrefecimento, ele funciona durante 30 minutos diminuindo a temperatura definida para 5°C.

A bomba de drenagem pode ser operada de modo independente.

Selecione a data utilizando as teclas ↵/↵ e toque na tecla "≡" para introduzir a data.

9. Ligação com o smartphone

Algumas outras definições podem ser feitas a partir da aplicação para smartphone. Para definir a partir da aplicação, o smartphone e o C/R têm de estar ligados através de Bluetooth®.

Toque a tecla "≡" no ecrã superior.

Selecione as "Definições comuns" usando as teclas ↵/↵ e toque na tecla "≡".

Selecione "Bluetooth".

É apresentado o ecrã seleccionado.

Ligar/Desligar de Bluetooth. Mesmo que seja ligada, a ligação ainda não está concluída.

O ícone Bluetooth é apresentado no ecrã superior quando o Bluetooth está ligado.

Este ecrã é apresentado quando a aplicação para smartphone solicita uma ligação. Verifique se as chaves de acesso do C/R e da aplicação são as mesmas e, em seguida, toque na tecla "≡" para autorizar a ligação na aplicação. (Consulte a referência rápida para saber como operar com a aplicação.)

É apresentado o número do Bluetooth do C/R. O C/R pode ser seleccionado correctamente ao ligar a partir da aplicação Android.

É apresentado o código QR para a aplicação. Digitalize o código QR para descarregar a aplicação.